



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal/Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

**UDHËZIM ADMINISTRATIV MAPL NR.00/2014 PËR CAKTIMIN, NGARKESËN DHE MBLEDHJEN E PAGESAVE
PËR REGJISTRIMIN VJETOR TË AUTOMJETEVE MOTORIKE NË TERRITORIN E KOMUNAVE**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MALS NR.00/2014 ZA ODREDJENJE, OPTERECENJE I SKUPLJANJE UPLATA
ZA GODISNJE REGISTROVANJE MOTORNH VOZILA U PROSTORIMA OPSTINA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION OF MLGA N0. 00/2014 ON IMPOSITION AND COLLECTION OF FEES FOR
ANNUAL REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES IN THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITIES**



<p>Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal</p> <p>Në bazë të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisjes Lokale, Ligjin Nr.03/L-049 për Financat e Pushtetit Lokal, si dhe neni 8 paragrafi 1.4 i Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (shtojca XII), nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV MAPL NR.00/2014 PËR CAKTIMIN, NGARKESËN DHE MBLEDHJEN E PAGESAVE PËR REGJISTRIMIN VJETOR TË AUTOMJETEVE MOTORIKE NË TERRITORIN E KOMUNAVE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është të rregullojë procedurat që duhet të ndërmerren nga komunat, në inkasimin e pagesave për regjistrimin vjetor të automjeteve motorike, si të hyra vetanake komunale për kompensimin e pjesshëm për mirëmbajtjen dhe përmirësimin e rrugëve komunale si dhe krijimin e hapësirave për parkim të automjeteve.</p>	<p>Ministar Ministarstva za Administraciju Lokalne Samouprave</p> <p>Na osnovu zakona Br.03/L-040 za Lokalnu Samoupravu, Zakonu Br.03/L-049 za Lokalne Finansije, kao i lana 8 paragraf 1.4 Uredbe Br.02/2011 o Poljima Administrativne Odgovornosti Kabineta Premijera i Ministarstva (dodatak XII) donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MALS NR.00/2014 ZA ODREDJENJE, OPTERECENJE I SKUPLJANJE UPLATA ZA GODISNJE REGISTROVANJE MOTORNH VOZILA U PROSTORIMA OPSTINA</p> <p>Ian 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog administrativnog uputstva je da reguliše procedure koje se preduzimaju od strane opštine naplati godišnju registraciju motornih vozila , kao sopstvenih opštinskih prihoda za delimi nu naknadu za održavanje i unapre enje opštinskih puteva i stvaranje parking mesta vozilo.</p>	<p>Minister of the Ministry of Local Government Administration</p> <p>According to Law no. 03/L-040 on Local Self-Government, Law no.03/L-049 on Local Government Finance and the Article 8, paragraph 1.4 of Regulation no. 02/2011 on the areas of the Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, (Annex XII) issues this:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION OF MLGA no. 00/2014 ON IMPOSITION AND COLLECTION OF FEES FOR ANNUAL REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES IN THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITIES</p> <p>Article 1 Objective</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to regulate procedures that should be undertaken by municipalities, in collection of fees for annual registration of motor vehicles, as municipal own revenues for partial compensation for the maintenance and improvement of municipal roads and creating of parking spaces for vehicles.</p>
---	---	--



Neni 2 Përkufizimet	Ian 2 Definicije	Article 2 Definitions
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1 Ministria- Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal (MAPL);</p> <p>1.2 Ministria – Ministria e Punëve të Brendshme (MPB).</p>	<p>1.korisceni izrazi u ovom administrativnom uputstvu imaju ovaj znacaj:</p> <p>1.1 Ministarstvo – Ministarstvo za Administraciju Lokalne Samouprave (MALS);</p> <p>1.2 Ministarstvo – Ministarstvo Unutrasnjih Poslova (MUP).</p>	<p>1. Terms used in this administrative instruction, have this meanings:</p> <p>1.1 Ministry- Ministry of Local Government Administration (MLGA);</p> <p>1.2 Ministry - Ministry of Internal Affairs (MIA).</p>
Neni 3 Caktimi i pagesave	Ian 3 Odredjenje Placanja	Article 3 Imposition of fees
<p>1. Në mënyrë që të marrin pjesë në sistemin për mbledhjen e taksave të caktuara Kuvendet e Komunave në kuadër të rregullores përkatëse për tarifa, ngarkesa dhe gjoha duhet të përfshihet edhe taksa për automjete motorike në territorin administrativ të komunave.</p> <p>2. Taksa vjetore për automjete motorike duhet të caktohen në shkallë të njëjtë për të gjitha komunat, duke përfshirë:</p> <p>2.1 për një automjet që peshon nën 3.5 ton duhet të jetë dhjetë euro (10€),</p> <p>2.2 për automjete që peshon 3.5 ton dhe mbi 3.5 ton duhet të jetë njëzet euro (20€).</p>	<p>1. Da bi ucestvovali u sistemu sa prikupljanje odredjenih poreza, Opštinske Skupštine u okviru uredbe za poreze, opterecenja i kazne treba ukljuciti i porez za motorna vozita u administrativnom prostoru opština.</p> <p>2. Godisnji porez za motorna vozita treba da se odredi u istom stepenu za sve opštine, ukljucujuci:</p> <p>2.1 za vozilo koje tezi pod 3.5 tona treba da bude deset eura (10€), za vozila koje teze 3.5 tona i vise treba da bude dvadeset eura (20€).</p>	<p>1. In order to participate in the system for collection of certain taxes, Municipal Assemblies within the relevant regulation on tariffs, fees and fines should include taxes for motor vehicles in the administrative territory of the municipalities.</p> <p>2. The annual fee for motor vehicles should be assigned, to the same extent for all municipalities, including:</p> <p>2.1. for a vehicle that weighs under 3.5 tones must be ten Euro (€10),</p> <p>2.2 for vehicles that weigh 3.5 tones and over 3.5 tones must be twenty Euros (20 €).</p>



<p style="text-align: center;">Neni 4 Kërkimi i lejeve komunale për automjete dhe pagesave për parkim</p> <p>1. Taksa vjetore për automjete motorike në territorin e komunës do të bëhen gjatë regjistrimit të obliguar vjetor apo ri-regjistrimit të automjeteve në MPB.</p> <p>2. Sistemi i inkasimit të kësaj takse, i pajtuar në mes të MAPL-së dhe MPB-së do të aktivizohet dhe funksionalizohet me rastin e regjistrimit të obliguar vjetor apo ri-regjistrimit të automjeteve.</p> <p>3. Komunitat duhet të marrin pjesë në sistemin e inkasimit vjetor për automjete motorike.</p>	<p style="text-align: center;">lan 4 Zahtev opstinskih dozvola za vozila i naplate ze parking</p> <p>1. Godisnji porez za motorna vozila u prostoru opstine ce se naplatiti tokom godisnje obavezne registracije ili ri-registracije vozila u MUP.</p> <p>2. Sistem prikupljanja ovog poreza, usaglasen izmedju MALS-a i MUP-a ce biti aktiviziran i funkcionalan povodom godisnje obavezne registracije ili ri-registracije vozila.</p> <p>3. Opstine trebaju ucestvovati na sistemu godisnjeg prikupljanja za motorna vozila.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Requiring municipal permissions for vehicles and parking fees</p> <p>1. The annual fees for motor vehicles in the territory of municipality will be required during the compulsory annual registration or re-registration of vehicles in MIA.</p> <p>2. The system of collection of this fee, that is agreed between the Ministry of Local Government Administration and MIA), will be activated and functional in case of compulsory annual registration or re-registration of vehicles.</p> <p>3. Municipalities should participate in the annual collection system for motor vehicles.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Inkasimi i taksës vjetore për automjete motorike</p> <p>1. Komunitat duhet të përgatisin formularë në katër kopje të cilat duhet t'i ofrohen regjistruarëve të automjeteve nga komunitat dhe përmes MPB-se, në mënyrë që t'ju lehtësohet mundësia qytetarëve të bëjnë pagesën në mënyrë të njëjtë si pagesat dhe ngarkesat tjera komunale.</p> <p>2. Formularët për pagesa të përgatitur nga komunitat duhet të jenë në dispozicion të qytetarëve në Qendrat për Shërbime të Qytetareve në Komuna.</p>	<p style="text-align: center;">lan 5 Prikuplanje godisnjeg poreza za motorna vozila</p> <p>1. Opštine treba pripremiti etiri kopije obrazaca koje moraju biti odobrene registrantima vozila od opština i preko MUP-a, da bi se olaksala mogućnost građanima da plate isto kao i druge opštinske uplate i druga opterećenja.</p> <p>2. Obrazci za uplate pripremljene od opstine treba da budu ne raspolaganju građana u Centrima za Sluzbe Gradjana u Opstinama.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Collection of annual fee for motor vehicles</p> <p>1. Municipalities should prepare forms in four copies, which should be provided to vehicle recorders from municipalities and through MIA, in order to facilitate the opportunity of citizens to make payment in the same way as other municipal fees and charges.</p> <p>2. Payment forms prepared by municipalities should be available to citizens at Citizens Service Centers, in</p>



3. Qytetarët dhe regjistruerit e automjeteve mund t'i marrin këta formularë pa pagesë. Formulari do të lëshohet në katër kopje, një për pronarin e automjetit, një për Qendrën për Regjistrimin e Automjeteve, një për komunën si dhe një për bankën.

4. MPB, do të kërkojë një kopje të autorizuar dhe origjinal të formularëve komunal për të vërtetuar se pagesa vjetore për regjistrim të automjetit në territorin e komunës është paguar nga aplikuesit.

5. Regjistruerit e automjeteve në komuna të cilat nuk mund të vërtetojnë që është bërë pagesa nuk do të ju lejohet t'i regjistrojnë automjetet e tyre, derisa t'i paraqitet Qendrës për Regjistrimin e Automjeteve dëshmia për bërjen e pagesës.

Neni 6

Shfrytëzimi i pagesave për regjistrimin vjetor për automjete motorike

1. Komunitat duhet të pajtohen që të hyrat nga pagesat vjetore për regjistrimin e automjeteve motorike të regjistruara në territorin e komunës të shfrytëzohen për mirëmbajtjen dhe ndërtimin e rrugëve komunale dhe ndërtimin e vend parkimeve.

2. Komunitat duhet të jenë në gjendje të ofrojnë vende të mjaftueshme parkimi pronareve të automjeteve konform politikave transparente për investime kapitale të nxjerra

3. Gradjani i upisnici automobila mogu dobiti ovaj formular bez naplate. Formular ce se zdati u cetri kopja, jedna za vlasnika automobila, jedna za Centar za Registraciju Vozila, jedna za opstinu i jedna za banku.

4. MUP, trazi ce jednu ovlasenu i original opstinskih formulara da bi se uverio da bje uplata izvrsena od strane aplikantata.

5. Upisnici automobila u opstinama koji ne mogu ovrriiti da je uplata izvrsena nece se dozvoliti da registruju sopstvena vozita sve dok se ne pojave u Centru za Registraciju Vozila kao potvrda za uplatu.

Ian 6

Koriscenje uplata za godisnju registraciju vozita

1. Opstine treba da se saglase da godisje uplate za registraciju motornih vozita na teritoriji opstine mogu se koristit za odrzavanje i izgradnju puteva opstina i za izgradnju mesta za paerkiranje

2. Opstine treba da budu u stanju da omoguce dovoljna mesta za paerkiranje automobila u skladu sa politikama tranparenције za kapitalna investiranja koje proizilazi sa skupstina opstina

municipalities.

3. Citizens and vehicle recorders can receive these forms, free of charge. The form will be issued in four copies, one for the owner of the vehicle, one for Vehicle Registration Center, one for the municipality and one for the bank.

4. MIA will require an original and authorized copy of municipality forms, to verify that the annual fee for vehicle registration in the territory of municipality was paid by the applicant.

5. Recorders of vehicles in municipalities, which can not verify that the fee was made, will not be allowed to register their vehicles until the evidence of payment be submitted to Vehicle Registration Centre.

Article 6

The use of annual registration fees for motor vehicles

1. Municipalities must agree, that revenues from annual payments for registration of motor vehicles registered in the territory of the municipality, be used for maintenance and construction of municipal roads and construction of parking places.

2. The municipalities must be able to provide enough parking places to owners of vehicles conforming transparent policies



<p>nga kuvendet komunale.</p> <p>3. Pas aprovimit të rregullores përkatëse për tarifa ngarkesa dhe gjoba, komunat duhet sa më parë t'i miratojnë planet për mirëmbajtje dhe ndërtim të rrugëve lokale dhe të vend parkingjeve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Trajtimi i të hyrave nga regjistrimi i automjeteve motorike</p> <p>1. Të hyrat e inkasuara nga regjistrimi i automjeteve motorike duhet të riallokohen në projekte konkrete që kanë të bëjnë me ndërtimin e rrugëve, shfrytëzimin e hapësirave publike, dhe parkingjeve publike e cila në baza vjetore duhet të raportohet shuma e inkasuar dhe riallokimi me emra konkret të projekteve.</p> <p>2. Inkasimi i takes vjetore të automjeteve motorike nuk mund të kushtëzohet me pagesa tjera komunale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Përgjegjës për zbatim</p> <p>Kuvendi i Komunës dhe Kryetari i Komunës janë përgjegjës për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>3. Posle odobranja doticnog pravilnika za opterecenje i kazni ,opstina treba da usvoji plan za održavanje i izgradnju lokalnih puteva i mesta za parkiranje.</p> <p style="text-align: center;">Ian 7 Tretman prihoda sa registracija motornih vozita</p> <p>1. Kesirani prihodi sa registracija motornih vozita treba da se alokiraju na konkretne projekte koji imaju sa izgradnjom puteva ,koriscenjem javnih mesta i javnih parkiralista i na osnovu toga treba da se izvestava suma alokiranja sa konkretnim imenima za projekte.</p> <p>2. Uplacivanje godisnje takse za motorna vozita ne moze se usloviti sa uplacenjem drugih opstinskih taksi.</p> <p style="text-align: center;">Ian 8 Odgovorran za sprovođenje</p> <p>Skupstina Opstine i Predsednik Opstine su nadlezni za izvrsavanje ovog Administrativnog Uputstva.</p>	<p>for capital investment, issued by municipal assemblies.</p> <p>3. After the approval of the relevant regulation on tariffs, fees and fines, municipalities should immediately approve plans for construction and maintenance of the local roads as well as parking places.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Management of revenues from motor vehicle registration</p> <p>1. The revenues collected from motor vehicle registration must be reallocated in concrete projects dealing with road construction, use of public spaces and public parking, which on an annual basis must report the collected amount as well as the re-allocation the projects with concrete names.</p> <p>2. Collection of annual motor vehicle tax cannot be conditional on other municipal fees.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Responsible for implementation</p> <p>Municipal Assembly and the Mayor of Municipality are responsible for the implementation of this Administrative Instruction.</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 9 Monitorimi i zbatimit</p> <p>Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal, mbikëqyre zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrje në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. MAPL 2007/03 për caktimin, ngarkesën dhe mbledhjen e pagesave për regjistrimin vjetor të automjeteve në territorin e komunave si dhe Marrëveshja e Mirëkuptimit për pagesën e ngarkesës vjetore komunale për automjetet e regjistruara në territorin e komunës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Hyrja ne fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal.</p> <p>Slobodan Petrovi</p> <hr/> <p>Zëvendëskryeministër & Ministër i Administrimit të Pushtetit Lokal</p> <p>Më datë: 11.07.2014</p>	<p style="text-align: center;">Ian 9 Monitorisanje Izvrsavanja</p> <p>Ministarsvo Administracije Lokalne Samouprave vrsi nadzor na Administrativno Uputstvo.</p> <p style="text-align: center;">Ian 10 Ukidanje</p> <p>Sa stupanje na smagu ovog Administrativnog Uputstva skida se Administrativno Uputstvo Br.MALS-a 2007/03 za odredjivanje opterecenja i skupljanje godisje takse automobila na teritoriji opstina kao i Sporazum Razumevanja za uplatu godisje takse opterecenja za registrovana vozita na teritoriji opstine.</p> <p style="text-align: center;">Ian 11 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu posle (7) dana posle potpisivanja Ministra Ministarsva Administracije Lokalne Samouprave.</p> <p>Slobodan Petrovic</p> <hr/> <p>Zamenik premiera & Ministar Administracije Lokalne Samouprave.</p> <p>Dana 11.07.2014</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Monitoring of implementation</p> <p>The Ministry of Local Government Administration shall supervise the implementation of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Repeal</p> <p>With the entry into force of this Administrative Instruction shall be repealed the Administrative Instruction of MLGA, no. 2007/03 on imposition and collection of fees for annual registration of vehicles in the territory of municipalities, as well as Memorandum of Understanding for the payment of municipal annual fee for vehicles registered in the territory of municipality.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by Minister of the Ministry of Local Government Administration.</p> <p>Slobodan Petrovi</p> <hr/> <p>Deputy Prime Minister & Minister of Local Government Administration</p> <p>On: 11.07.2014</p>
---	---	---



--	--	--